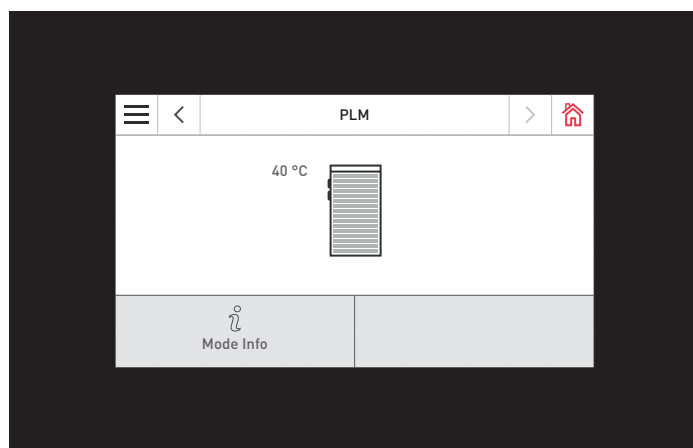


FONCTION CHARGE TAMPON CASCADE

Operation via InfoWIN Touch et
master Touch



InfoWIN Touch et master Touch

SOMMAIRE

PREMIÈRES INFORMATIONS IMPORTANTES.....	3
1. Remarques générales	3
1.1 Documentation applicable.....	3
1.2 Consignes de sécurité et autres repérages utilisés dans cette documentation	3
1.3 Unités de mesure.....	4
2. Sécurité	5
2.1 Consignes générales de sécurité	5
UTILISATION	6
3. Unité d’affichage et de commande d’InfoWIN Touch	6
4. Écran d’accueil (page de titre)	6
4.1 Menu	7
4.2 Désignation de fonction	7
5. Structure du menu des commandes tactiles InfoWIN Touch et Master Touch	8
6. Structure du menu du fonction charge tampon cascade pour l'utilisateur	9
7. Mode Info.....	10
8. Mode Utilisateur	11
ÉLIMINATION DES DÉFAUTS	12
9. Messages d'information, d'erreur et d'alarme.....	12
INFORMATIONS DESTINÉES AUX ÉLECTRICIENS	13
10. Branchements électriques du modules fonctionnel	13
11. Sonde d’applique retour pour le contrôle température retour avec mitigeur thermostatique.....	13
12. Moteur pour le contrôle température retour avec mitigeur thermostatique.....	13
INFORMATIONS DESTINÉES AUX TECHNICIENS DE SERVICE / CHAUFFAGISTES PROFESSIONNELS.....	14
13. Structure du menu du fonction charge tampon cascade pour le mode Service et le test d’actionneurs	14
14. Mode Service.....	15
14.1 Fonctions module	16
14.2 Pompe de chargement du réservoir tampon.....	16
14.3 Contrôle température retour	17
14.4 Info module	17
15. Test d’actionneurs.....	18
16. Sondes.....	19
17. Schéma des connexions.....	19
CONDITIONS DE GARANTIE	20

PREMIÈRES INFORMATIONS IMPORTANTES

Tous les contenus du présent document sont la propriété de WINDHAGER et protégés par les droits d'auteur. Toute reproduction, transmission à un tiers ou utilisation à d'autres fins est interdite sauf autorisation écrite du propriétaire.

Chère lectrice, cher lecteur,

La **fonction charge tampon cascade** et ses commandes tactiles **InfoWIN Touch** ou **master Touch** sont des appareils modernes offrant une multitude de fonctions et un confort maximum pour commander et contrôler un système de chauffage de manière optimale. La plupart des réglages requis sont effectués une seule fois lors de sa mise en service, par un installateur ou par le service après-vente de Windhager.

Les informations relatives à l'utilisation du **fonction charge tampon cascade** et de la commande tactile InfoWIN Touch ou commande master Touch vous étant destinées sont résumées sur les premières pages de cette notice. Vous aurez le plaisir de constater que l'utilisation du module est simple et logique.

Le reste des pages, sur lesquelles est apposée la mention « A l'attention des électriciens » ou « A l'attention des techniciens de maintenance / chauffagistes professionnels », comprend toutes les informations nécessaires à l'installation et à la mise en service de l'installation de chauffage par des artisans spécialisés.



Remarque !

Les fonctions de base des commandes **InfoWIN Touch** et **master Touch** sont **décrites** en détail dans une **notice qui leur est propre**. La présente notice ne décrit que la commande et les fonctions du **fonction charge tampon cascade**.

1. Remarques générales



Remarque !

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement. Remettez cette notice à tout nouvel utilisateur le cas échéant.

1.1 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et notice de montage la chaudière à pellets
- Instructions d'utilisation et d'installation des composants faisant partie de l'installation

1.2 Consignes de sécurité et autres repérages utilisés dans cette documentation

1.2.1 Structure des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger

Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.

- Indique les mesures permettant de prévenir le danger.









1.2.2 Symboles, nature du danger ou signification

Symbole	Nature du danger ou signification
	Blessure
	Électrocution

Symbole	Nature du danger ou signification
	Risque de brûlure
	Danger d'écrasement

Premières informations importantes

Symbole	Nature du danger ou signification
	Danger d'explosion
	Risque d'asphyxie
	Interdiction de fumer, de faire du feu ou d'utiliser d'autres sources d'inflammation.
	L'accès est interdit aux personnes non autorisées.
	Remarques ou conseils
	Suivre les instructions
	Actionner la touche MARCHE/ARRÊT
	Entrée uniquement sous surveillance
	Accès uniquement avec un détecteur de CO personnel

Symbole	Nature du danger ou signification
	Risque d'incendie
	Blessures à la main
	Dommages matériels (dommages subis par l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)
	Élimination Ce symbole signifie que les pièces marquées ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.
	Ce symbole signale une action à entreprendre. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.
	Retirer la fiche secteur
	Prévoir une ventilation suffisante avant d'y pénétrer.
	Protéger contre l'humidité

1.2.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
RISQUES	Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut entraîner des blessures.
ATTENTION	Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut provoquer un dysfonctionnement ou une détérioration de la chaudière ou de l'installation de chauffage.
Remarques ou conseils	Les passages marqués contiennent des remarques et conseils concernant l'utilisation et l'exploitation. ▶ Lisez attentivement les remarques.

1.3 Unités de mesure



Remarque !

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Sécurité

Cette chaudière, accessoires compris, est conforme à l'état de la technique le plus récent et satisfait aux prescriptions de sécurité en application. Il fonctionne sur courant électrique (230 V CA). Un montage mal effectué ou des réparations non conformes peuvent constituer un danger de mort par électrocution. Seul un personnel spécialisé et disposant de la qualification requise est autorisé à effectuer le montage.

2.1 Consignes générales de sécurité



RISQUES Électrocution

Même lorsque l'interrupteur marche/arrêt d'InfoWIN Touch est hors circuit, la chaudière et ses accessoires ne sont pas complètement exempts de tension !



► C'est pourquoi il faut absolument mettre la chaudière hors tension lors de travaux de nettoyage ou de réparation (par ex. en débranchant la fiche de secteur).



AVERTISSEMENT Danger d'écrasement par la vis sans fin en rotation.

► Avant de manipuler ces pièces, toujours mettre la chaudière hors tension.



AVERTISSEMENT Risque de brûlure !

► Avant de toucher à ces surfaces, arrêter impérativement la chaudière et la laisser refroidir.

UTILISATION

3. Unité d'affichage et de commande d'InfoWIN Touch

L'écran de la commande InfoWIN Touch ou master Touch est un appareil d'affichage et de commande tactile central pour la chaudière, le ballon tampon, les circuits de chauffage et autres.

Remarque !



L'écran de la commande InfoWIN Touch ou master Touch permet de piloter les modules fonctionnels **MES Infinity** ou également les modules **MES^{Plus}** (comme B-PLM+ par exemple). La commande est identique, seule la forme diffère, et par conséquent aussi le montage. La présente notice concerne en premier lieu le **module fonctionnel chauffage charge tampon**.

Les fonctions de base de la commande tactile InfoWIN Touch ou master Touch sont décrites en détail dans une notice qui leur est propre. La présente notice ne décrit que la commande et les fonctions du **fonction charge tampon cascade**. ion au portail « WindhagerConnect ».

4. Écran d'accueil (page de titre)

Chaque chaudière et chaque module fonctionnel ou chaque circuit de chauffage possède son propre écran d'accueil (page de titre). **Lors de la mise en marche, c'est toujours l'écran d'accueil de la chaudière qui s'affiche.** Celui-ci peut se présenter en plein écran (Fig. 2) ou en écran partagé (Fig. 3). Sur l'écran partagé, l'écran d'accueil du fonction charge tampon cascade est également affiché. Un écran partagé avec d'autres modules fonctionnels ou circuits de chauffage n'est pas possible.

Réglage plein écran ou écran partagé, voir la notice respective InfoWIN Touch ou master Touch dans [Réglages de base](#) → « Écran d'accueil ».

Le passage à un autre écran d'accueil (Fig. 3) s'effectue en appuyant sur les touches < > ou en faisant « glisser » son doigt sur l'écran.

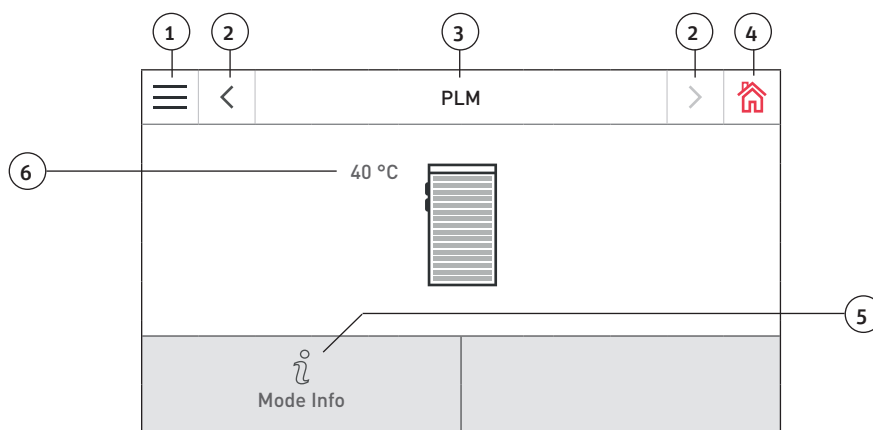


Fig. 2 Écran d'accueil du fonction charge tampon cascade

- 1..... Touche Menu (voir 4.1)
- 2..... Touche Suivant, permet de commuter de la chaudière aux modules fonctionnels et vice-versa
- 3..... Désignation de la fonction (voir 4.2)
- 4 Touche Accueil, pour passer à l'écran d'accueil de la chaudière
- 5..... Touche Info (voir 7)
- 6 TTempérature réserve tampon

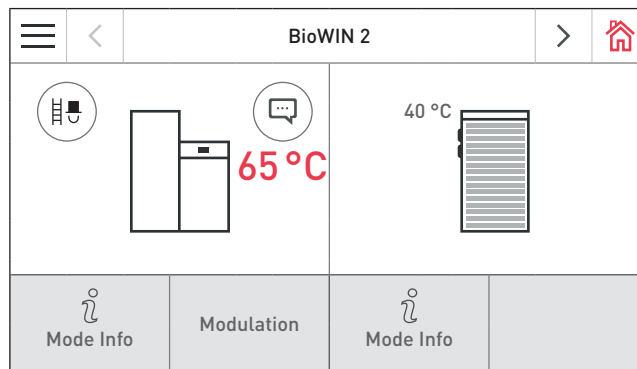


Fig. 3 Écran partagé avec les écrans d'accueil de la chaudière (BioWIN 2 par exemple) et du fonction charge tampon cascade

4.1 Menu

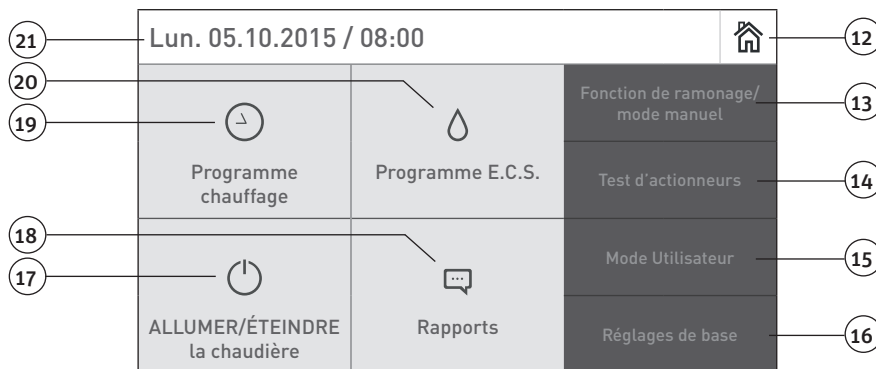


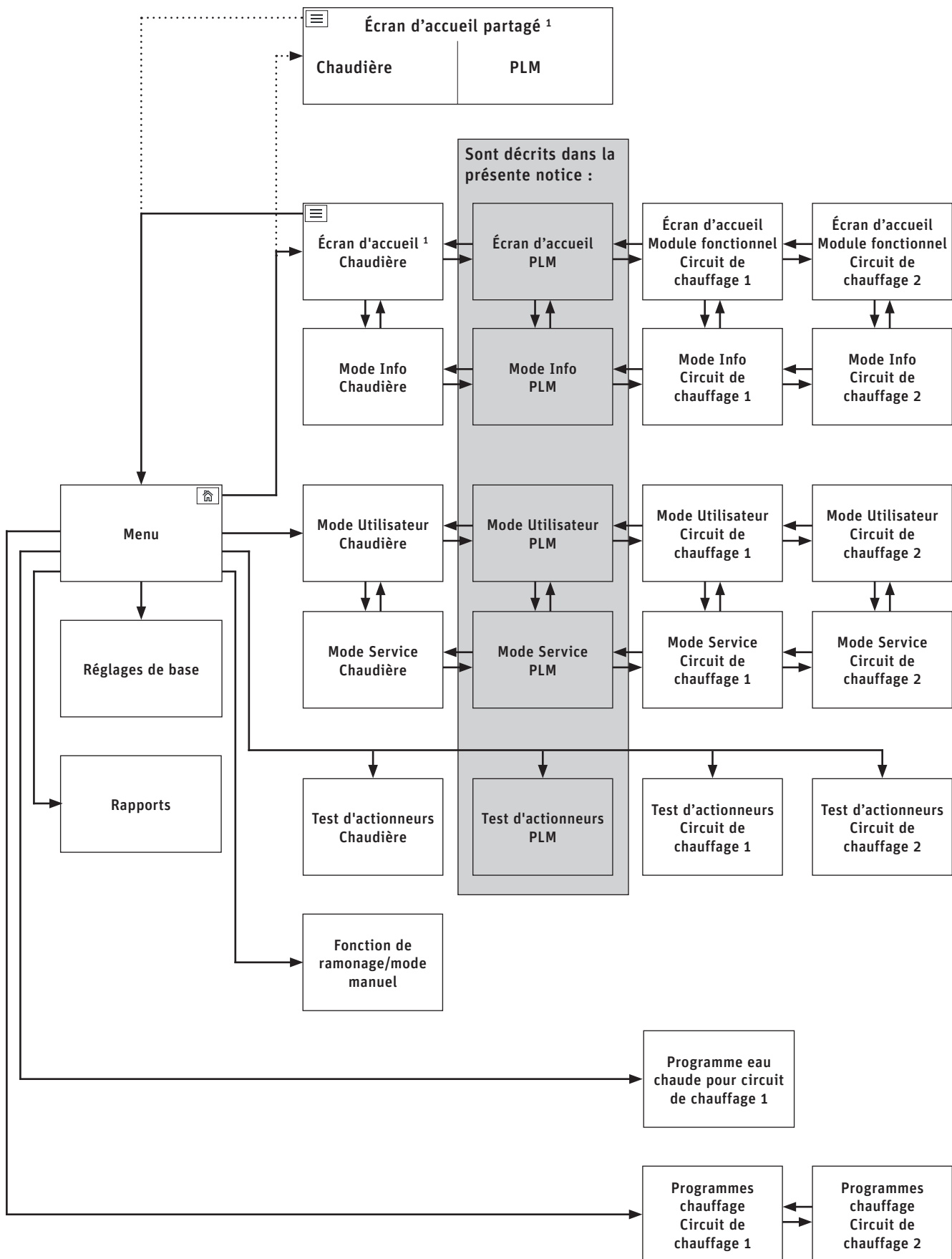
Fig. 4 Menu

- 12..... Touche Accueil, pour passer à l'écran d'accueil de la chaudière
- 13..... Ramonage / mode manuel de la chaudière (voir les instructions d'utilisation InfoWIN Touch de la chaudière)
- 14..... Test d'actionneurs (réservé au technicien de maintenance spécialement formé)
- 15..... Mode utilisateur
- 16..... Réglages de base (voir la notice InfoWIN Touch de la chaudière)
- 17..... Touche Marche-Arrêt de la chaudière
- 18..... Affichage des messages d'information, d'erreur et d'alarme
- 19..... Programmes chauffage, ne s'affiche que si un module fonctionnel Chauffage est présent (voir la notice Module fonctionnel Chauffage)
- 20..... Programme eau chaude, ne s'affiche que si un module fonctionnel Chauffage est présent (voir la notice Module fonctionnel Chauffage)
- 21..... Date et heure actuelles

4.2 Désignation de fonction

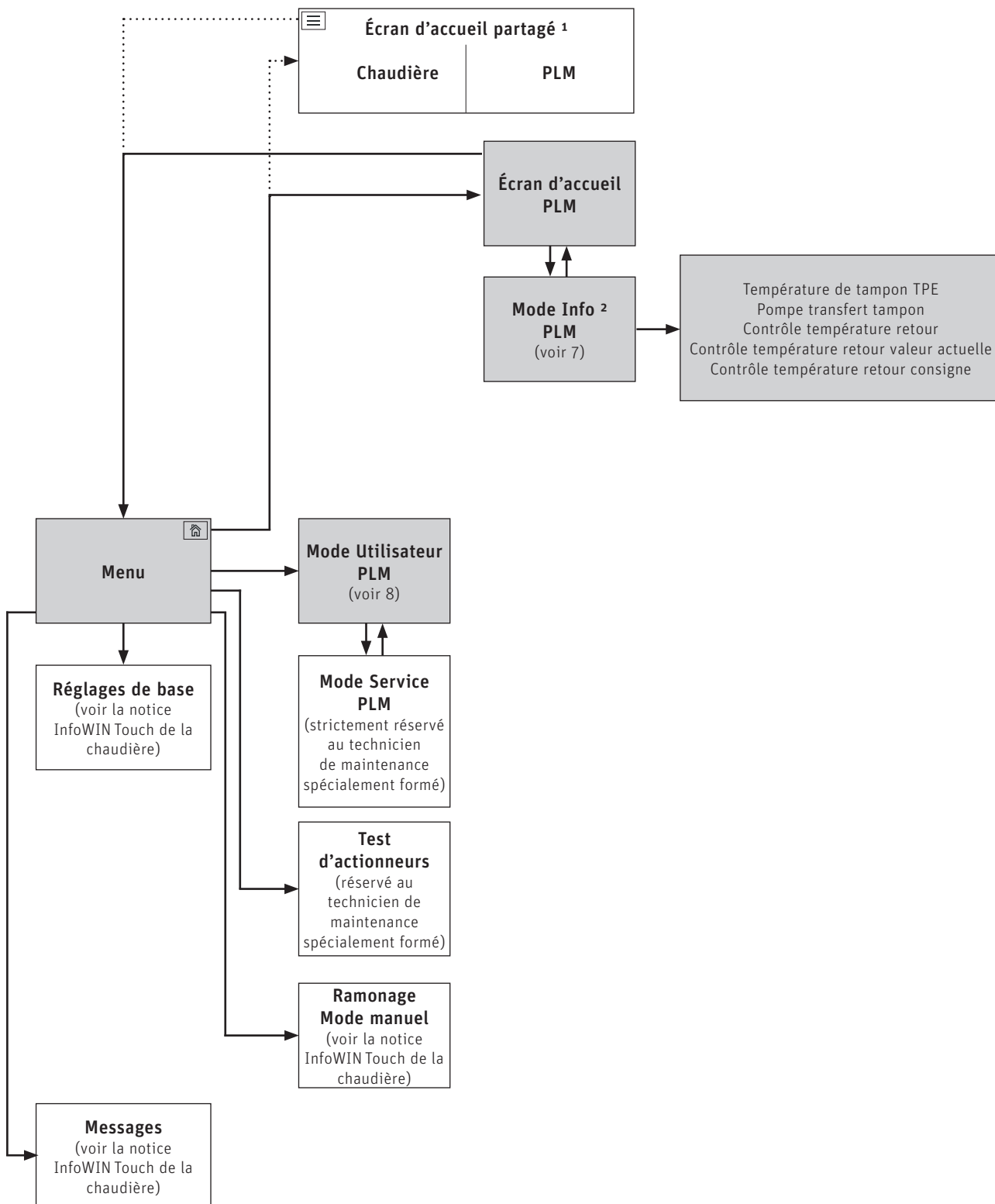
La désignation de fonction est la désignation pour le module fonctionnel (par exemple « PLM » – Fig. 2). Cette désignation peut être spécifiée dans les « Réglages de base », voir les instructions de service InfoWIN Touch de la chaudière.

5. Structure du menu des commandes tactiles InfoWIN Touch et Master Touch



¹ Dans les réglages de base, il est possible de spécifier si l'écran d'accueil s'affiche en plein écran ou en écran partagé, voir les instructions d'utilisation InfoWIN Touch de la chaudière.


6. Structure du menu du fonction charge tampon cascade pour l'utilisateur



¹ Dans les réglages de base, il est possible de spécifier si l'écran d'accueil s'affiche en plein écran ou en écran partagé, voir les instructions d'utilisation InfoWIN Touch de la chaudière.

² L'affichage peut varier; seules les valeurs mesurées avec une sonde raccordée ou transférées via le bus de données sont affichées.

7. Mode Info

En appuyant sur la touche  (Fig. 5, Fig. 6), on passe au mode info respectif dans lequel les informations essentielles peuvent être consultées. Chaque circuit de chauffage, chaudière ou module fonctionnel dispose de son propre mode Info. Le passage à un autre mode Info s'effectue au moyen des touches $\langle \rangle$ ou en faisant « glisser » son doigt sur l'écran.



Remarque !

Seules les valeurs pour lesquelles une valeur valide est disponible sont affichées. Si aucune valeur de mesure n'est disponible, l'option de menu complète ou certaines valeurs sont masquées.

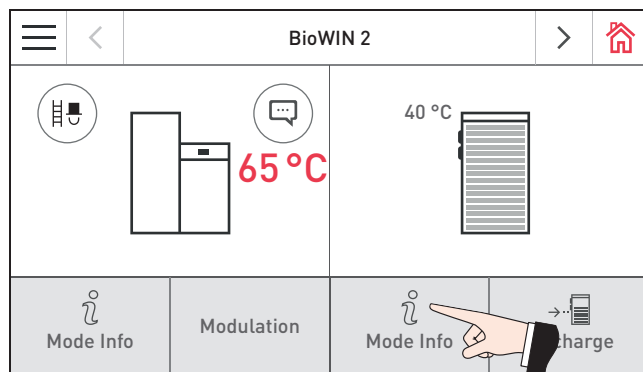


Fig. 5 Écran partagé : chaudière (BioWIN 2 Touch par exemple) et fonction charge tampon cascade

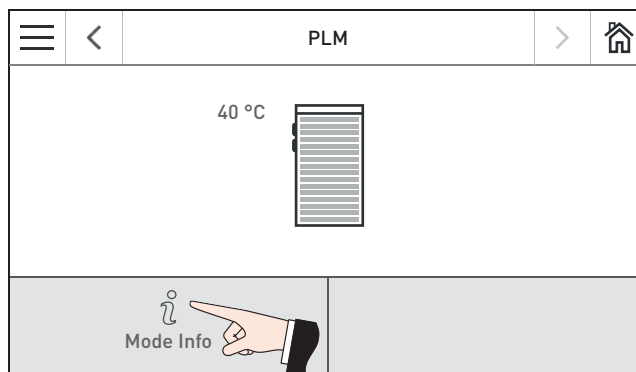


Fig. 6 Écran d'accueil du fonction charge tampon cascade

Les valeurs suivantes ¹ peuvent s'afficher dans le mode Info du fonction charge tampon cascade :

- Température de tampon TPE
- Pompe transfert tampon
- Contrôle température retour
- Contrôle température retour valeur actuelle
- Contrôle température retour consigne

¹ L'affichage peut varier; seules les valeurs mesurées avec une sonde raccordée ou transférées via le bus de données sont affichées.

8. Mode Utilisateur



Remarque !

Aucun réglage possible.

L'accès au mode Utilisateur s'effectue en appuyant d'abord sur la touche Menu (Fig. 7) dans l'écran d'accueil puis sur **Mode Utilisateur** (Fig. 8). Les touches <> (Fig. 9) permettent de naviguer dans les différents modes Utilisateur.

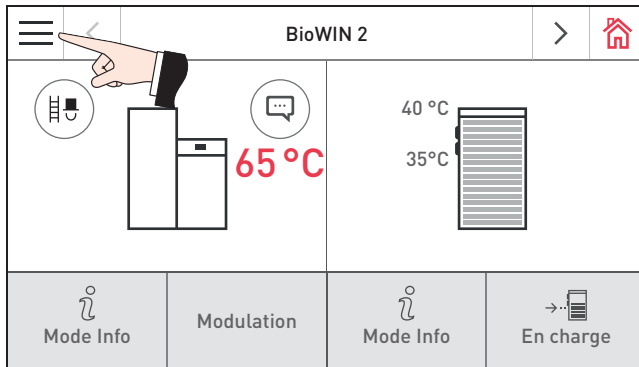


Fig. 7 Écran d'accueil (représentation comme écran partagé)

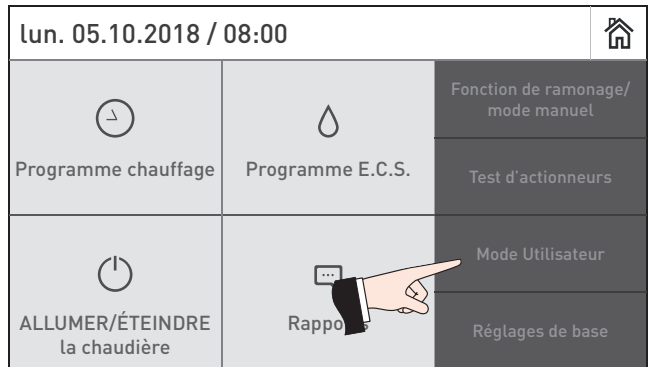


Fig. 8 Menu

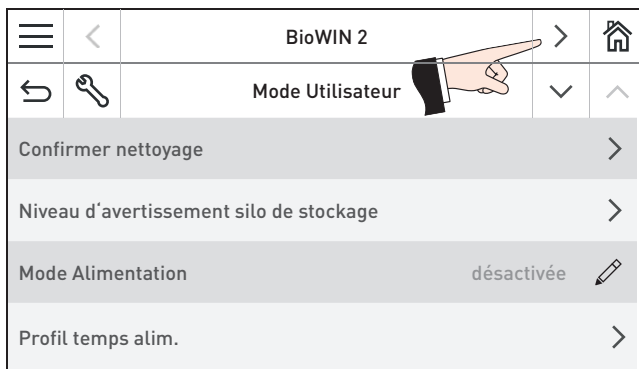


Fig. 9 Mode Utilisateur de la chaudière (BioWIN2 Touch par exemple)

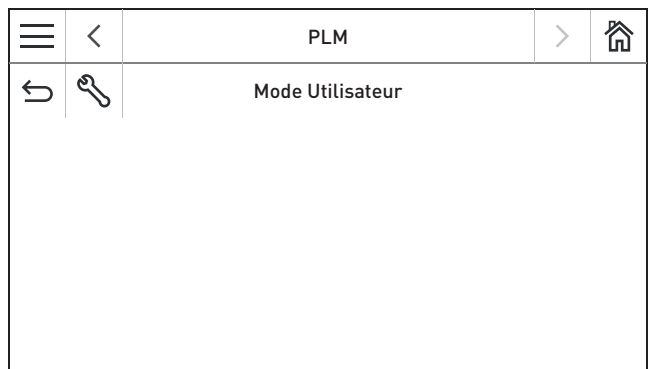



Fig. 10 Mode Utilisateur du fonction charge tampon cascade

ÉLIMINATION DES DÉFAUTS

9. Messages d'information, d'erreur et d'alarme

Les modules fonctionnels et la chaudière Windhager se surveillent eux-mêmes quand ils sont en marche. Toute divergence par rapport au fonctionnement normal est signalé par un message d'erreur ou d'alarme. Les codes qui ne sont pas listés dans ce tableau ont été générés par une autre chaudière. Ces messages sont décrits dans la Notice d'utilisation InfoWIN Touch de la chaudière respective.

Code	Signification/effet	Cause/élimination
Erreur 309	Sonde de la température de retour défectueuse	<p>La sonde de retour est surveillée si le contrôle de la température retour est actif avec la « vanne mélangeuse à moteur ». En cas de défaillance de la sonde de retour, (coupure, court-circuit), l'erreur 309 s'affiche.</p> <p>La consigne de retour augmente à 60 °C et la température réelle de la chaudière – 10 K est employée pour commander le mitigeur au lieu de la température de retour. La commande des pompes et les autres fonctions restent identiques. Une fois le défaut éliminé ou si le contrôle de température de retour avec « Vanne mélangeuse à moteur » est désactivé, le défaut est remis à zéro.</p>
Erreur 310	La température de retour minimum n'est pas atteinte	<p>Si la température de retour minimum n'est pas atteinte dans les 2 heures, ou si elle reste inférieure durant ^{PLUS} de 2 heures, l'erreur 310 s'affiche.</p> <p>Le défaut peut être remis à zéro sur la commande InfoWIN Touch ou Master Touch.</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="background-color: #FFD700; padding: 5px; border: 1px solid black; font-weight: bold; color: black;">ATTENTION Dommages matériels</div> </div> <p>La protection anticorrosion de la chaudière n'est pas assurée. Le contrôle de la température de retour doit être contrôlé (position de la vanne, mitigeur thermostatique, sonde).</p>

INFORMATIONS DESTINÉES AUX ÉLECTRICIENS

10. Branchements électriques du modules fonctionnel

Les lignes basse tension (230 VCA) doivent être formées de gaines flexibles PVC à fils fins, conduite ronde Ø 6,5–8,3 mm, tel H05VV-F (YMM-J) avec section nominale 3 x 1,5 mm² et lignes très basse tension (5–12 VCC, conduites de sonde et lignes de données) avec une section nominale max. de 1,0 mm².



ATTENTION Dommages matériels

Les conduites des sondes et lignes de données fonctionnent sous très basse tension (5-12 V CC) et ne doivent en aucun cas être posées avec les conduites basse tension (230 V CA) dans un même tuyau ou une même conduite de câbles. Le non respect de cette règle peut provoquer des dérangements ou des dysfonctionnements.



Remarque !

Pour le schéma de câblage du fonction charge tampon cascade, voir les instructions d'installation de la chaudière.

11. Sonde d'applique retour pour le contrôle température retour avec mitigeur thermostatique

La température de retour est nécessaire pour déterminer la grandeur de réglage du mitigeur thermostatique pour le contrôle de la température retour. Une sonde de retour (sonde d'applique) doit être raccordée si en « **Mode Service** » → « **Contrôle température retour** » → l'option « **Vanne mélangeuse à moteur** » est active.

En l'absence de sonde, ou en cas de défaillance, le message d'erreur « FE 309 Sonde de retour défectueuse » s'affiche – voir 9.

La température de retour avec la « Valeur actuelle contrôle température retour » et la « Consigne contrôle température retour » peut être consultée en mode Info du fonction charge tampon cascade.

Lieu de montage :

- Sur le tuyau de retour chaudière, entre la pompe charge tampon et le raccord chaudière.
- Bien nettoyer le tuyau de retour.
- Fixer la sonde à l'aide d'un collier de fixation.
- Procéder aux raccordements électriques.

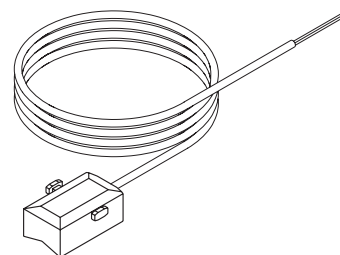


Fig. 11 Sonde d'applique de retour

12. Moteur pour le contrôle température retour avec mitigeur thermostatique

Le temps de service optimal du moteur est de 150 secondes environ. Commande: 0-10 V.

Des moteurs avec un temps de fonctionnement de 100 à 240 secondes peuvent également être utilisés.

- Positionner manuellement la vanne mélangeuse sur « fermé ».
- Monter le moteur sur la vanne mélangeuse.
- Vérifier le sens de rotation du servomoteur avec la fonction Test d'actionneurs (voir 5.4.1).

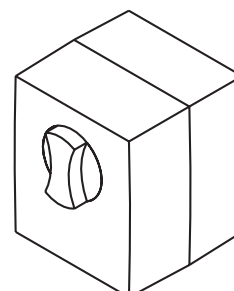
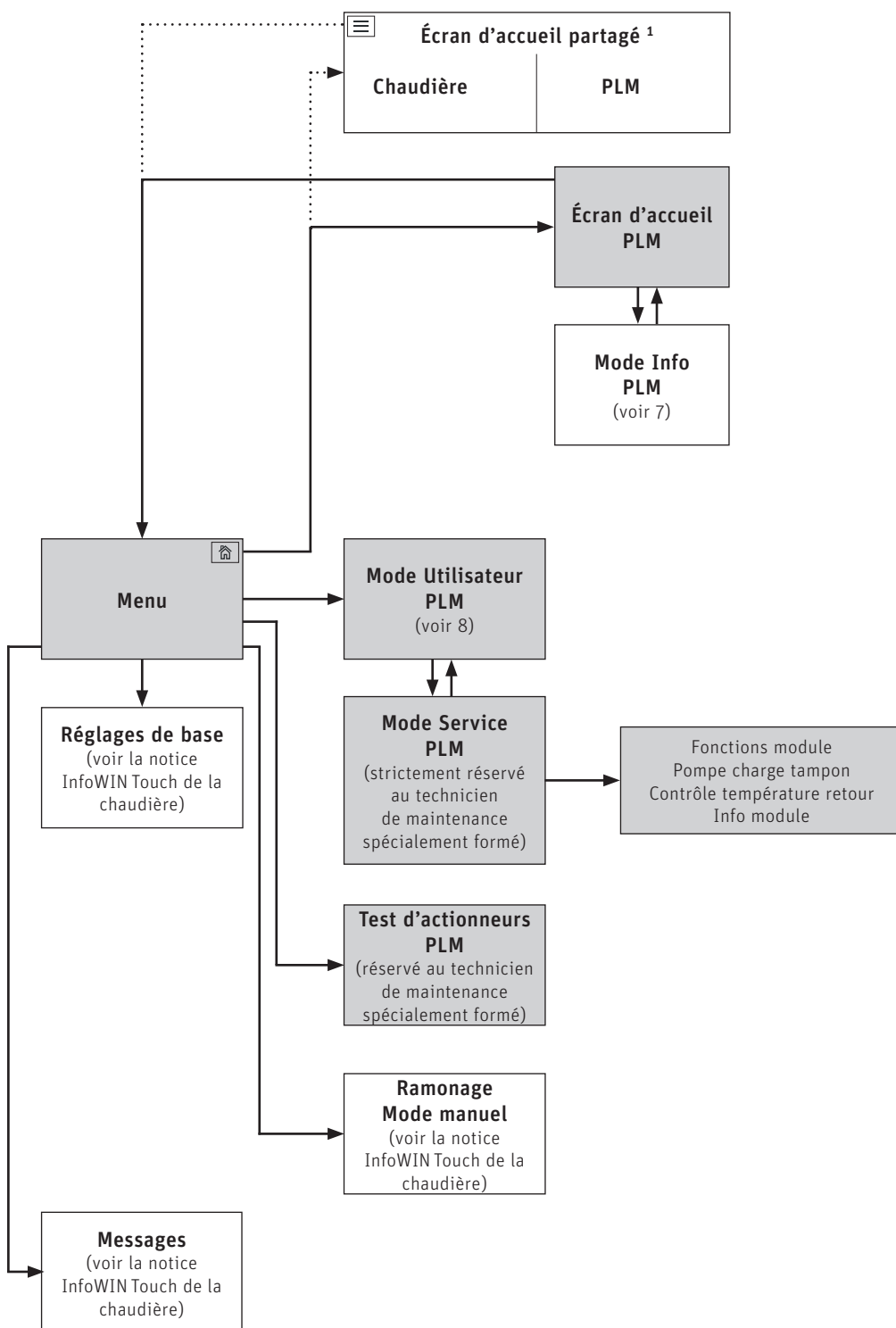


Fig. 12 Moteur

INFORMATIONS DESTINÉES AUX TECHNICIENS DE SERVICE / CHAUFFAGISTES PROFESSIONNELS

13. Structure du menu du fonction charge tampon cascade pour le mode Service et le test d'actionneurs



¹ Dans les réglages de base, il est possible de spécifier si l'écran d'accueil s'affiche en plein écran ou en écran partagé, voir les instructions d'utilisation InfoWIN Touch de la chaudière.

14. Mode Service

Le mode Service fournit tous les paramètres d'installation pour le chauffagiste professionnel.



ATTENTION Dommages matériels

Seuls des techniciens de service ayant été formés à cet effet sont habilités à modifier des paramètres dans le mode Service.

Pour accéder au mode Service, utiliser les touches Menu → **Mode Utilisateur** → et appuyer pendant 5 s sur la touche « OK ». Les touches < > (Fig. 17) permettent de naviguer dans les différents modes de service.

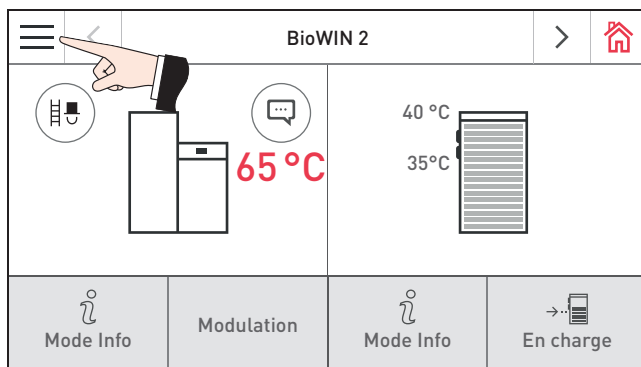


Fig. 13 Écran d'accueil (représentation comme écran partagé)

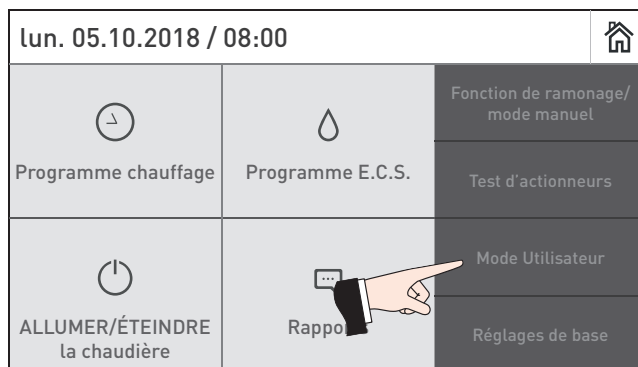


Fig. 14

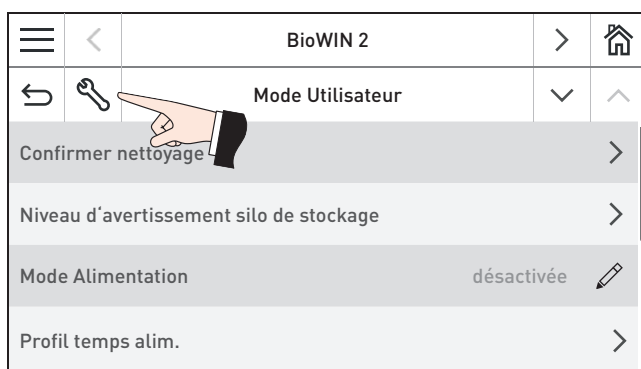


Fig. 15 Mode Utilisateur Chaudière (BioWIN 2 Touch par exemple)

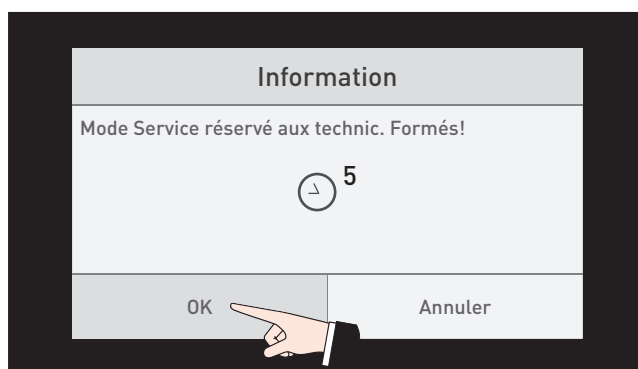


Fig. 16 Appuyer 5 s

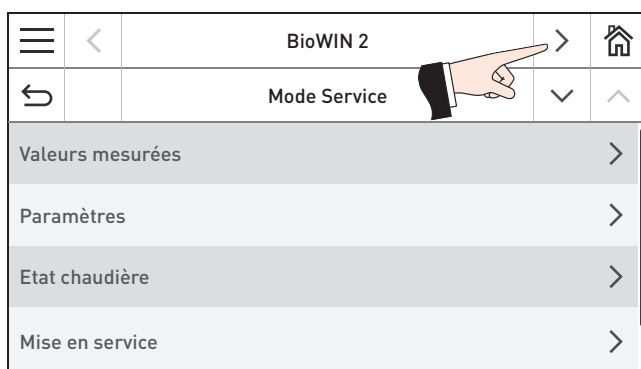


Fig. 17 Mode Utilisateur Chaudière (BioWIN 2 Touch par exemple)

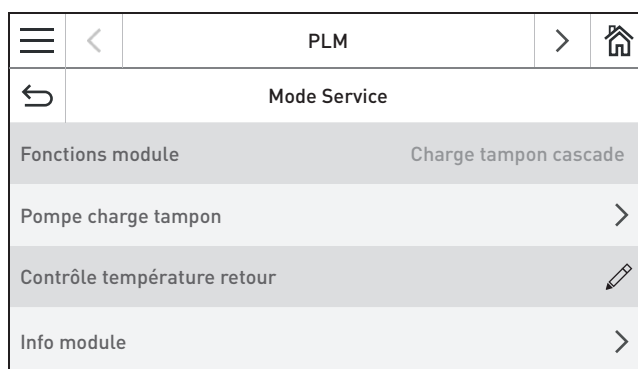


Fig. 18 Mode Service du fonction charge tampon cascade

Options du niveau de service

Le mode Service du fonction charge tampon cascade propose les options suivantes :

- Fonctions module (voir 14.1)
- Pompe charge tampon (voir 14.2)
- Contrôle température retour (voir 14.3)
- Info module (voir 14.4)

14.1 Fonctions module



Remarque !

Aucun réglage possible.

14.2 Pompe de chargement du réservoir tampon

Dans l'option de menu « **Mode Service** » → « **Pompe charge tampon** », le régime minimum de la pompe de charge tampon peut être réglé.

PLM		
	Pompe charge tampon	
Nbre trs mini	25 %	
Nbr trs maxi	100 %	
Régulation de la vitesse :	PWM	

Fig.19

« Pompe charge tampon » → « nbre trs mini. »

Réglage usine : 25 %
Plage de réglage : 10 à 100 %

« Pompe charge tampon » → « Rotation max. »

Réglage usine : 100 %
Plage de réglage : 50 à 100 %

« Pompe charge tampon » → « Régulateur de vitesse »

Réglage usine : PWM
Possibilités de réglage : ARRÊT / 0 10V / PWM

14.3 Contrôle température retour

Dans l'option de menu « **Mode Service** » → « **Contrôle température retour** », on peut spécifier si le contrôle de la température retour doit être assuré par une « **soupape de mélange thermique** » ou par une « **Vanne mélangeuse à moteur** ».

La fonction « **Contrôle température retour** » → « **Vanne mélangeuse à moteur** » nécessite un mitigeur thermostatique 3 voies et une sonde de retour.

Position du mitigeur :

- Mitigeur fermé (0 %) signifie que la vanne mélangeuse relie le départ et le retour chaudière et qu'aucune énergie n'est puisée.
- Mitigeur ouvert (1 à 100 %) ouvre la voie vers le consommateur (ballon-tampon), la chaudière fournit de l'énergie au consommateur.

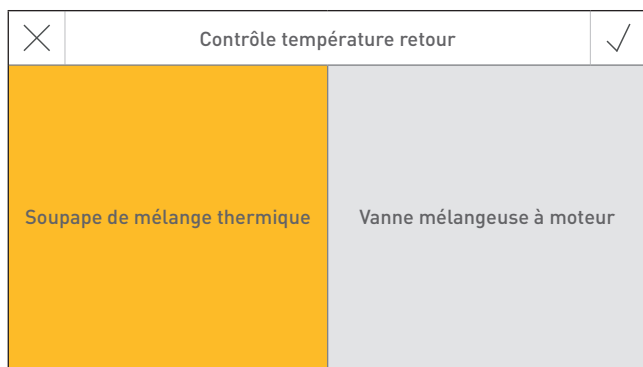
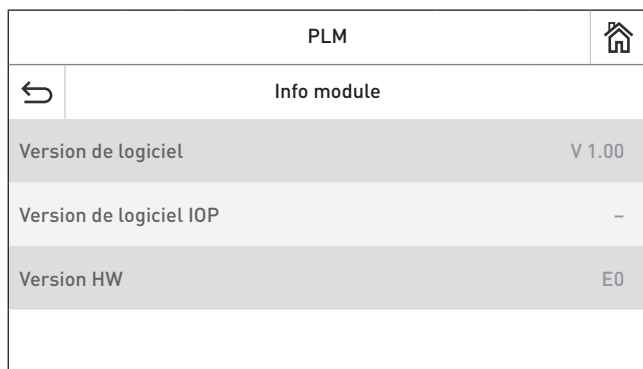


Fig. 20

14.4 Info module

Cette option de menu « **Mode Service** » → « **Info module** » permet d'afficher la version logicielle et matérielles fonctionnel.



PLM	
Info module	
Version de logiciel	V 1.00
Version de logiciel IOP	-
Version HW	E0

Fig. 21

15. Test d'actionneurs

Le test d'actionneurs permet de contrôler les différents actionneurs.



ATTENTION Dommages matériels

Seuls des techniciens de service ayant été formés à cet effet sont habilités à effectuer le test d'actionneurs.

Pour accéder au test d'actionneurs, appuyer la touche Menu → **Test d'actionneurs**. Les modules fonctionnels ou chaudières installées et reliées sélectionnables sont affichées.

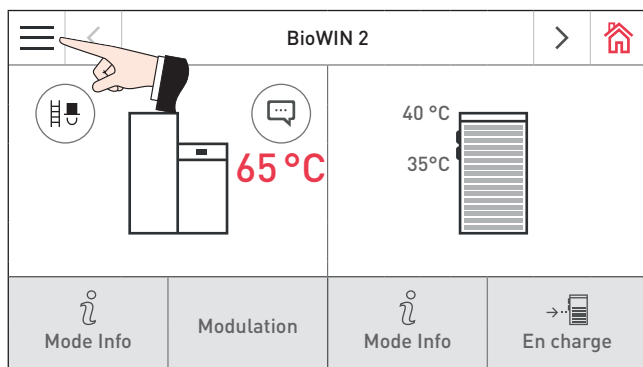


Fig. 22 Écran d'accueil

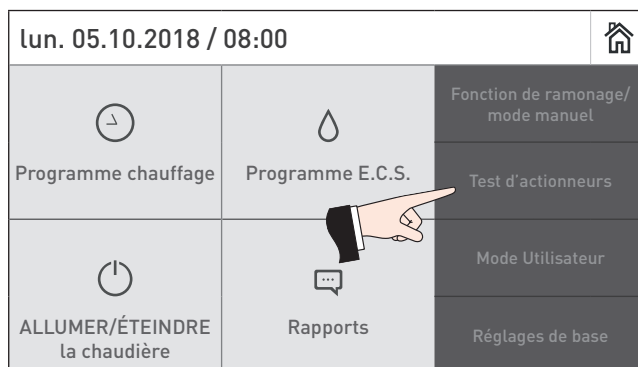


Fig. 23

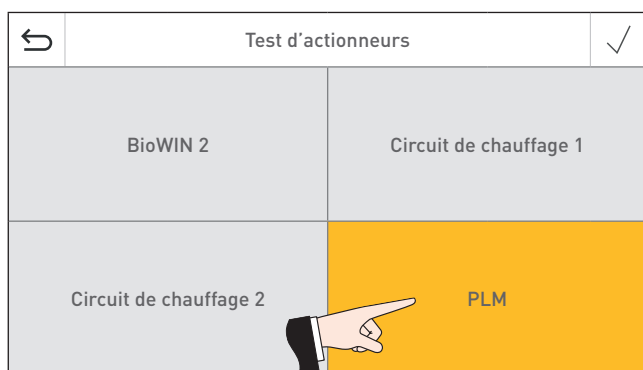


Fig. 24

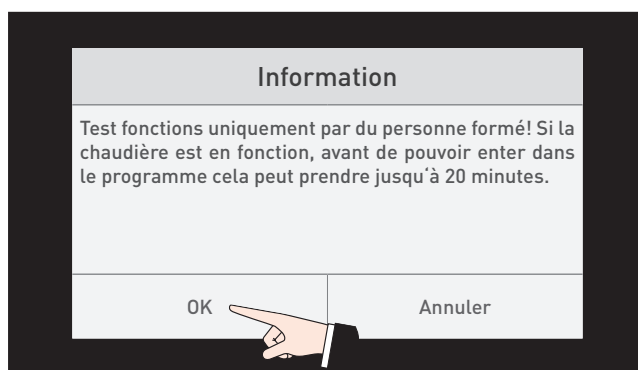


Fig. 25

Les actionneurs suivants peuvent être démarrés sur le module fonctionnel de charge tampon.

- Pompes
- Mitigeur thermostatique

Les actionneurs s'éteignent d'eux-mêmes au terme d'une temporisation. Le test d'actionneurs terminé, un autotest démarre.

Appuyer sur cet icône permet la réalisation des actions suivantes :

- actionneur MARCHE
- actionneur ARRÊT
- actionneur OUVERT
- actionneur FERMÉ
- activation d'actionneurs

16. Sondes

Sonde externe (Type ZAF 200)

Sonde : NTC, 5000 Ω à 25°C
 Plage de mesure : de -40 °C à 50 °C
 Précision de mesure : -20 °C à 50 °C ± 2 K
 Température ambiante : de -50 °C à 70 °C

Sonde d'applique MES 008 (type ZVF 210), sonde de chaudière et d'eau chaude MES 009M (type ZTF 222)

Sonde : NTC, 5000 Ω à 25°C
 Plage de mesure : de 0 °C à 90 °C
 Précision de mesure : 0 °C à 70 °C ± 0,5 K
 Température ambiante : de -50 °C à 130 °C

Données de sonde pour sonde externe, sonde d'applique, sonde de chaudière (tampon) et d'eau chaude

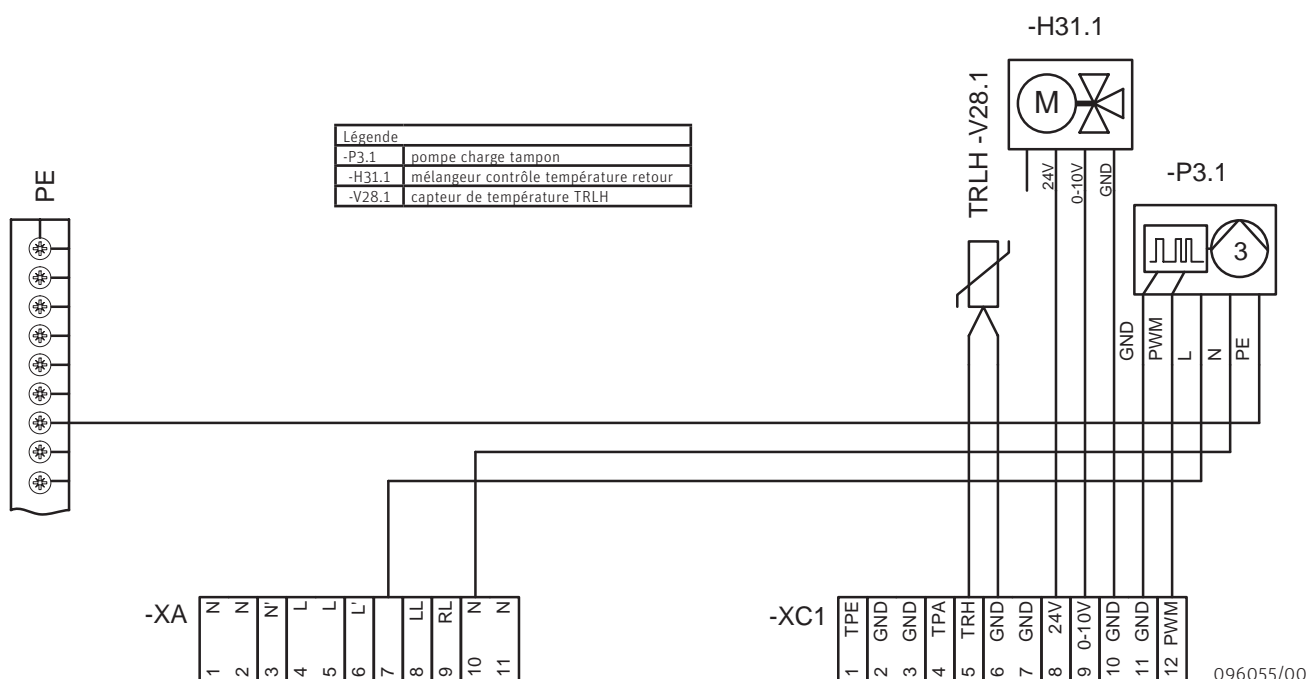
Température	Résistance
-20 °C	48,5 kΩ
-15 °C	36,5 kΩ
-10 °C	27,6 kΩ
-5 °C	21,2 kΩ
0 °C	16,3 kΩ
5 °C	12,7 kΩ
10 °C	9,9 kΩ
15 °C	7,85 kΩ

Température	Résistance
20 °C	6,25 kΩ
25 °C	5,00 kΩ
30 °C	4,03 kΩ
35 °C	3,27 kΩ
40 °C	2,66 kΩ
45 °C	2,19 kΩ
50 °C	1,80 kΩ
55 °C	1,49 kΩ

Température	Résistance
60 °C	1,24 kΩ
65 °C	1,04 kΩ
70 °C	876 Ω
75 °C	739 Ω
80 °C	627 Ω
85 °C	535 Ω
90 °C	458 Ω
95 °C	393 Ω

17. Schéma des connexions

Pour les schémas de connexion pour la commande, voir les notices spécifiques, voir le notice de montage la chaudière à pellets pour d'autres schémas de connexion.



096055/00

+ CONDITIONS DE GARANTIE

La condition préalable pour bénéficier de la garantie est l'installation dans les règles de la chaudière, accessoires compris, et la mise en service par le service après-vente Windhager ou par l'un de nos partenaires S.A.V. ; dans le cas contraire, le client ne peut faire valoir ses droits en matière de garantie du fabricant.

Les dysfonctionnements résultant d'une mauvaise manipulation ou de réglages erronés, ainsi que de l'utilisation de combustibles de qualité moindre ou non recommandée sont exclus de la garantie. La garantie est également annulée lorsque des composants différents de ceux recommandés par Windhager sont utilisés. Les conditions de garantie particulières au modèle choisi peuvent être consultées dans la fiche « Conditions de garantie », qui est jointe à la chaudière.

La mise en service et un entretien régulier de l'appareil selon les « Conditions de garantie » sont nécessaires pour garantir un fonctionnement sûr, respectueux de l'environnement et donc sobre en énergie. Nous conseillons à nos clients de souscrire un contrat de maintenance.



AUTRICHE
Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen / Salzbourg
T +43 6212 2341 0
F +43 6212 4228
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Carlberggasse 39
A-1230 Vienne

ALLEMAGNE
Windhager Zentralheizung GmbH
Daimlerstraße 9
D-86368 Gersthofen
T +49 821 21860 0
F +49 821 21860 290
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Gewerbepark 18
D-49143 Bissendorf

SUISSE
Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station / Lucerne
T +41 4146 9469 0
F +41 4146 9469 9
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Rue des Champs Lovats 23
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Dorfplatz 2
CH-3114 Wichtrach

ITALIE
Windhager Italy S.R.L.
Via Vital 98c
I-31015 Conegliano (TV)
T +39 0438 1799080
info@windhageritaly.it

GRANDE-BRETAGNE
Windhager UK Ltd
Tormarton Road
Marshfield
South Gloucestershire, SN14 8SR
T +44 1225 8922 11
info@windhager.co.uk

windhager.com

MENTIONS LÉGALES

Éditeur : Windhager Zentralheizung Technik GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Autriche, T +43 6212 2341 0, F +43 6212 4228, info@at.windhager.com, images : Windhager ; sous réserve d'erreurs d'impression ou de composition et de modifications. Traduit de 096046/00 – AWP-vor

DEPUIS 1921 
windhager
CHAUDIÈRES
L'ÉNERGIE DE DEMAIN.